

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

2 MAI 1946.

2 MEI 1946.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à proroger d'office et provisoirement  
les baux commerciaux en cours.

### WETSVOORSTEL

tot verlenging van rechtswege en voorloopig  
van de loopende handelshuurovereenkomsten.

### DEVELOPPEMENTS

### TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Certains propriétaires prennent des mesures draconien-  
nes vis-à-vis d'anciens et honorables locataires.

Une proposition de loi protégeant la propriété commer-  
ciale est déposée sur le bureau de la Chambre par le sous-  
signé et, d'autre part, le Gouvernement compte présenter  
incessamment un projet de loi sur cette matière.

Je crois qu'il y a lieu, en attendant le vote de la dite loi,  
de garantir aux commerçants l'exploitation paisible de leur  
fonds de commerce, qui ne peut se concilier avec la crainte  
de devoir délaisser les locaux à usage commercial qu'ils  
occupent et qui constituent pour eux un facteur vital.

Je propose en conséquence, à la Chambre, une loi de  
cadenas en attendant le vote, par le Parlement, d'une loi  
sur la propriété commerciale protégeant les intérêts de  
toutes les parties en cause.

Sommige eigenaars nemen drastische maatregelen ten  
opzichte van oude en fatsoenlijke huurders.

Een wetsvoorstel tot bescherming van den handels-  
eigendom werd door ondergeteekende bij de Kamer inge-  
diend, en, anderzijds, heeft de Regeering het inzicht, eer-  
lang een wetsontwerp nopens die aangelegenheid ter tafel  
te leggen.

Ik denk dat, in afwachting van de aanneming van be-  
doelde wet, aan de handelaars de ongestoorde uitbating  
dient gewaarborgd van hun handelszaak, wat niet mogelijk  
is wanneer voor hen de vrees bestaat, de door hen betrok-  
ken tot handelsgebruik bestemde lokalen te moeten prijs-  
geven, die voor hen een vitalen factor uitmaken.

Derhalve stel ik aan de Kamer een grendelwet voor, in  
afwachting van de goedkeuring door het Parlement van  
een wet op den handelseigendom, tot bescherming van de  
belangen van al de betrokken partijen.

E. DEMUYTER.

### PROPOSITION DE LOI

### WETSVOORSTEL

#### ARTICLE UNIQUE.

#### EENIG ARTIKEL.

A dater de la publication de la présente loi, tout déten-  
teur d'un fonds de commerce en activité bénéficiera de la

Van de bekendmaking af van onderhavige wet, bekomt  
elk houder van een in uitbating zijnde handelszaak de

G.

prorogation légale du bail écrit ou verbal en vertu duquel il occupe les lieux affectés à son négoce, et ce jusqu'à ce qu'un texte législatif ait organisé la protection légale du fonds de commerce.

wettelijke verlenging van de geschreven of mondelinge huurovereenkomst krachtens welke hij de voor zijn handel bestemde lokalen bezet, en dit tot op het oogenblik dat, bij wetgevenden tekst, de wettelijke bescherming van de handelszaak wordt ingericht.

E. DEMUYTER,  
L. JORIS,  
G. BOHY,  
L. CRAEYBEEKX,  
H. LAHAYE,  
J. LAHAUT.

---